

MONTAGEANLEITUNG

Unsere Batterien haben ein 35 mm Ø Hahnloch. Bevor die Batterie zu montieren, alle Rohrleitungen sorgfältig ausspülen um eventuellen Unreinheiten zu beseitigen. Bevor den Mischer ins Spültisch-Loch zu stecken, sich vergewissern, dass die Dichtung zwischen Mischer und Spültisch in seinem Sitz ist.

Den Mischer zuerst durch die mitgegebenen Rohrmutter, Spannplatte und Dichtung befestigen und dann die Schläuche an den Wassernetz anschliessen. Bei den Artikeln 8553, den Anschluss für Spülmaschine verbinden. Passen Sie darauf, dass die Griffstellung waagrecht ist (auf), wenn Sie die Spülmaschine in Gang setzen wollen, und umgekehrt.

REGELUNG DES TEMPERATURBEGRENZERS UND ERSETZEN DER KARTUSCHE

Bevor die Regelung anzufangen, sich vergewissern, dass den Wasserzufuhr abgesperrt ist. Die rote/blau Abdeckkappe entfernen, die Schrauben abschrauben und das Hebel herausziehen. Den Regelungsring dann abschrauben, die Kartusche entfernen und den Ring, der normalerweise auf der Stellung “-” liegt, nach Wunsch regulieren. Die Kartuschen wieder hineinstecken und darauf achten, dass die Zapfen der Kartuschen richtig in die dafür bestimmten Löcher passen und das die Dichtungen ordentlich in ihrem Sitz sind. Hebel und Kappe wieder montieren.

ERSETZEN DES OBERTEILS ART. (8553)

Bevor den Oberteil ersetzen, sich vergewissern, dass das Wasser zu ist. Die Schraube abschrauben und ihn ersetzen. Alles wieder montieren.

WARTUNG UND REINIGUNG

Den Lüftungsfilter periodisch und sofort nach erstmaligem Gebrauch reinigen, um Durchflußverminderungen zu vermeiden. Außerdem wird empfohlen, den Wasserhahn ausschließlich mit Wasser und Seife zu putzen und die Verwendung von Reinigungs- und Schleifmitteln absolut zu vermeiden. Newform S.p.a. haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung solcher Vorschriften verursacht werden. Zu einer längeren Dauer des Mixers und der Kartusche, wird es empfohlen, Untertisch-Filterhähne zu installieren.

MONTAJE

Para colocar el mezclador se necesita un hoyo de 35mm. de diámetro. Limpiar enjuagando todas las tuberías para eliminar la suciedad. Colocar el grifo en el hoyo poniendo la arandela de goma entre el mezclador y el fregadero. Enlazarlo alla red idrica por medio de los flexos. En los artículos 8553 se junta el tubo con enlace a la lavavajillas. Para que ésta pueda funcionar, la maneta lateral del grifo tiene que estar en posición vertical (válvula abierta) mientras en horizontal está cerrada.

REGULACIÓN DEL LIMITADOR DE TEMPERATURA MAX. O REEMPLAZO DEL CARTUCHO

Antes de comenzar asegurese que el agua de la red idrica esté cerrada. Quitar la chapita azul-roja, destornillar el tornillo y extraer la maneta tirando. Destornillar la virola y luego de quitar el cartucho girar la rueda de regulación partiendo de su posición “-” (max.caliente) colocandola en la temperatura que se desea. Colocar el cartucho cuidando que los dos pernos entren en sus sedes y que las arandelas del fondo estén bien puestas. Recomponer la virola y la maneta.

REEMPLAZO DEL MECANISMO art. (8553)

Antes de comenzar asegurese que el agua de la red idrica esté cerrada. Aflojar el tornillo y quitar la maneta tirando. Con una llave adecuada destornillar el mecanismo y cambiarlo. Recomponer la maneta y el tornillo.

MANUTENCIÓN Y LIMPIEZA

Limpiar periódicamente e inmediatamente después de su primera utilización el filtro aireador, con el fin de evitar reducciones de potencia. Se aconseja limpiar el grifo exclusivamente con agua y jabón evitando absolutamente utilizar detergentes y abrasivos. La Newform S.p.a. no responderà de los daños causados por el incumplimiento de tales reglas.

Se recomienda, para una mayor duración del mezclador y su cartucho, la instalación de filtros agua arriba del mezclador.



marvel

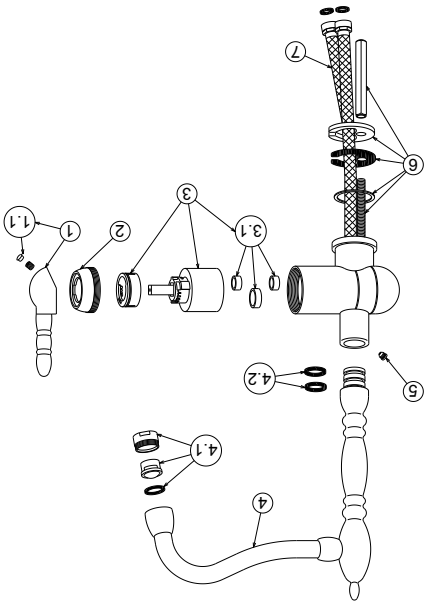
8550

8553

8650

Istruzioni di montaggio
Instructions for the assemblage
Instructions de montage
Montageanweisungen
Instrucciones para el montaje

Newform S.p.A. Via Marconi, 25/A
Frazione Vintebbio - Serravalle Sesia 13037 (VC) Italy
Tel. +39 / 0163452011 (r.a.) - Fax commerciale +39 / 0163459745
Fax amministrativo +39 / 0163458983
www.newform.it - e-mail: newform@newform.it



N. RICAMBIO
ARTICLE N.
ARTICLE N.
EINZELHEIT NR.
N. DE REPUESTOS

1	14026
1.1	12661
2	12665
3	107
3.1	10005
4	14027
4.1	98
4.2	10457
5	10459
6	12180
7	18057

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyez régulièrement le brise-jet après chaque utilisation afin d'éviter les réductions de débit. Par ailleurs, il est conseillé de ne nettoyer le robinet qu'avec de l'eau et du savon. Ne jamais utiliser de détergents ou de produits abrasifs. Newform S.p.A. ne répond pas des dommages causés par l'observation de ces règles.

On conseille, pour une plus longue durée du mitigeur et de la cartouche, l'installation de robinets-filtre sur les flexibles/ TUYAUX de raccordement.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant de procéder avec cette opération il faut s'assurer que l'eau du réseau hydrique soit fermée. Dévisser la vis et enlever la poignée. Avec la clef fournie dévisser la tête du robinet et la remplacer. Remonter poignée et vis.

REEMPLACEMENT DE LA TÊTE DU ROBINET (ART.8553)

Avant de commencer cette opération, il faut s'assurer que l'eau du réseau hydrique soit fermée.
Enlever le petit bouton bleu/rouge, dévisser la vis et enlever la poignée.
Dévisser la vis et enlever la cartouche. Tourner l'anneau de réglage qui normalement est en position "0" au regard de l'index de référence (max. chaud).
Repositionner la cartouche en s'assurant que les deux droches soient dans leur siège et que les garnitures soient bien positionnées. Reremontez l'anneau et la poignée.

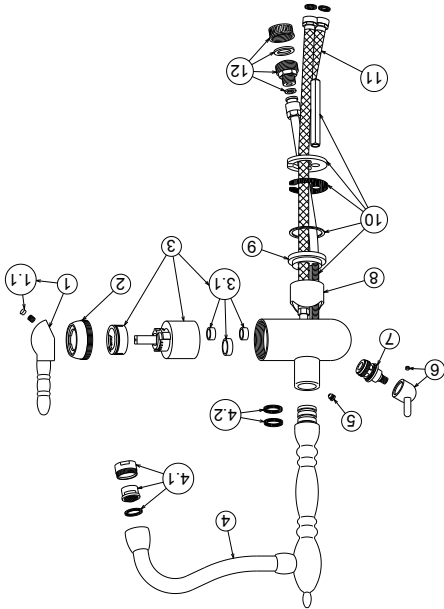
CARTOUCHE.

Régler bien tous les tuyaux d'alimentation pour éliminer les restes de saleté. Rincer dans le point de fixation de ces tuyaux un trou de Ø 35mm, introduire le mitigeur dans le trou en s'assurant que la garniture soit bien positionnée entre le mitigeur et l'évier; Bloquer le tout définitivement en utilisant l'écrou, la rondelle d'arrêt et la garniture. Procéder aux mêmes étapes d'alimentation au réseau horizontal. Pour l'art. 8553 lacer le tuyau avec raccords à la lave-vaisselle. Pour le fonctionnement de cette dernière, la poignée latérale du robinet doit être en position horizontale (valve ouverte), tandis qu'en position verticale elle est fermée.

MONTAGE

marvel

8650



N. RICAMBIO
ARTICLE N.
ARTICLE N.
EINZELHEIT NR.
N. DE REPUESTOS

1	14026
1	12661
2	12665
3	107
3	10005
4	14027
4	98
5	10457
6	10459
7	14020
8	10835
9	14022
10	12180
11	10414
12	10227

Clean the aerator filter regularly and immediately after the first use to avoid a reduction in the flow rate. It is also advised to clean the tap exclusively with warm soapy water avoiding the use of detergents and abrasives at all costs. Newform S.p.A. will not respond to any damages caused by failure to observe the above rules.

In order to maintain the mixer and its cartridge in the best and long-lasting conditions, we suggest to fit under-top valves with filter.

MAINTENANCE AND CLEANING

Before replacement, close the water of the waterworks. Unscrew the screw and pull out the handle. With the given key unscrew the valve and replace it. Reassemble handle and screw.

VALVE REPLACEMENT (ART. 8553)

Before starting, close the water of the waterworks. Take off the blue/red cap, unscrew the screw and pull taking out the lever. Adjust the regulation ring which normally is in "—" position as regards ref. index (max. hot). Reproduce the cartridge in the unit body making sure that the two adjusting pins enter in the respective seats and that the gaskets are in right position. Finally reassemble cap and lever.

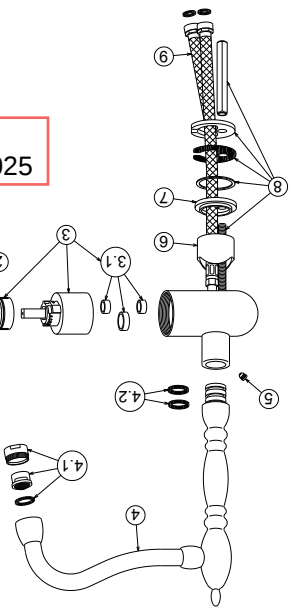
REPLACEMENT

REGULATION OF THE MAX. TEMPERATURE-LIMITING DEVICE OR CARTRIDGE

INSTALLATION

marvel

8553



N. RICAMBIO
ARTICLE N.
ARTICLE N.
EINZELHEIT NR.
N. DE REPUESTOS

1	14026	1.1	2	12665	3	107	3.1	10005	4	14027	4.1	98	4.2	10457	5	10459	6	10835	7	10458	8	12180	9	10414
---	-------	-----	---	-------	---	-----	-----	-------	---	-------	-----	----	-----	-------	---	-------	---	-------	---	-------	---	-------	---	-------

Si certifica che tutte le parti e i componenti contenuti in questo prodotto (L.166/2009), sono stati accuratamente controllati e collaudati nei nostri stabilimenti.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Prima di effettuare tale operazione assicurarsi che l'acqua della rete idrica sia chiusa. Svitare la vite e sfilare la maniglia tirandola. Con apposita chiave svitare il vitone e sostituirlo. Rimontare maniglia e vite.

SOSTITUZIONE DEL VITONE art. (8553)

Prima di effettuare tale operazione assicurarsi che l'acqua della rete idrica sia chiusa. Togliere il tappino blu/rosso, svitare la vite e sfilare la maniglia tirandola. Svitare la ghiera e procedere una volta estratta la cartuccia alla regolazione operando sull'anello che di norma è posizionato sull'indice di riferimento (max calda). Rientrodurre la cartuccia assicurandosi che i due perni di centraggio entrino nelle rispettive sedi e che le guarnizioni del fondo siano ben posizionate. Rimontare ghiera e maniglia.

REGOLAZIONE DEL LIMITATORE TEMPERATURA MAX. O SOSTITUZIONE CARTUCCIA

NON INAGGIO
Per installare il miscelatore è necessario un foro diametro 35mm. Risciacquare bene tutti e tre i rubinetti di alimentazione per eliminare i residui di sporco. Posizionare il rubinetto nel foro del lavello assicurandosi della presenza della guarnizione tra rubinetto e lavello allo stesso. Bloccare il tutto tramite l'apposito dado, rondella e quantunione. Procedere al collaudo complessivo. Con la rete idrica flessibile di alimentazione. Per l'art. 8553 collegare il tubo con raccordo alla lavastoviglie. Per il funzionamento di quest'ultima, il comando laterale del rubinetto, deve trovarsi in posizione orizzontale (valvola aperta), mentre il verticale è chiusa.

marvel

8550